

Signatura: EB 2013/109/R.4
Tema: 4 a) ii)
Fecha: 16 de septiembre de 2013
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente del Comité de Evaluación acerca de la visita anual del Comité de Evaluación a los países en 2013

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Agus P. Saptono
Ministro Consejero de Asuntos Multilaterales
Embajada de la República de Indonesia, Roma
Tel.: (+39) 06 4200 9125
Correo electrónico: agus_psaptono@yahoo.com
multilateral@indonesianembassy.it

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra
Jefa de la Oficina de los Órganos
Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 109º período de sesiones
Roma, 17 a 19 de septiembre de 2013

Para examen

Informe del Presidente del Comité de Evaluación acerca de la visita anual del Comité de Evaluación a los países en 2013

1. **Resumen.** El Comité de Evaluación realizó su visita anual de 2013 a Viet Nam del 20 al 24 de mayo, después de que la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA (IOE) ultimara la evaluación del programa del país. Esta visita brindó a los miembros del Comité una oportunidad única de observar las actividades de los proyectos financiados por el FIDA sobre el terreno, mantener conversaciones directamente con los beneficiarios, el personal de los proyectos, funcionarios gubernamentales (tanto a nivel central como local) y asociados en el desarrollo, así como de fortalecer el diálogo y la comunicación entre los miembros del Comité, la dirección y la IOE.
2. En pocas palabras, los miembros consideraron la visita realmente útil para mejorar sus conocimientos y comprensión de las oportunidades y dificultades con que tropiezan las operaciones del FIDA sobre el terreno y el importante papel que el Fondo desempeña en los países receptores para apoyar a los gobiernos en su empeño por reducir la pobreza rural. Por lo tanto, los miembros del grupo creen que dichas visitas son fundamentales para que puedan cumplir mejor su función de proporcionar orientación estratégica a la Junta Ejecutiva, la dirección del FIDA y la IOE.
3. De cara al futuro, el Comité recomienda que en el programa de las futuras visitas a los países se incluya contenido más centrado en la evaluación, se haga mayor hincapié en las enseñanzas y se consiga un mayor equilibrio entre los lugares y las comunidades que se visiten, con objeto de incluir no solo los proyectos que dan buenos resultados, sino también los que tropiezan con dificultades. En consecuencia, el programa de las visitas a los países debe guardar una relación más estrecha con las actividades de evaluación de la IOE. Asimismo, también se recomienda que en las futuras visitas a los países de la Junta Ejecutiva participe un número mínimo de miembros del Comité de Evaluación. La propuesta concreta del Comité a este respecto se presenta en el párrafo 48.
4. **Antecedentes.** En consonancia con la decisión adoptada por el Comité de Evaluación en su 66º período de sesiones, que se celebró en marzo de 2011, los miembros del Comité realizaron su visita anual de 2013 a Viet Nam. La visita se llevó a cabo del 20 al 24 de mayo de 2013 y en ella participaron siete miembros del Comité, a saber, los representantes de Alemania, el Brasil, Egipto, Finlandia, la India, Indonesia (Presidente) y Nigeria.¹ También participaron los representantes del Canadá y China en la Junta.
5. El FIDA estuvo representado por el Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Administración de Programas (PMD); el Director de la División de Asia y el Pacífico (APR); el Director en funciones de la IOE; el Gerente del Programa en Viet Nam, y personal de la oficina del FIDA en Hanoi y de la Oficina del Secretario. En el apéndice I figura la lista completa de la delegación visitante.
6. El Comité considera que la decisión de que la visita de este año fuera a Viet Nam fue oportuna por una serie de motivos, en particular, por el hecho de que la IOE había completado recientemente una evaluación del programa en el país relativo a Viet Nam (en diciembre de 2011), a la que siguió la aprobación de un nuevo programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) para 2012-2017. La visita brindó al Comité la oportunidad de entender en mayor profundidad la

¹ Los miembros del Comité en representación del Japón y Noruega no pudieron sumarse a la visita anual de 2013 al país.

importancia del papel que las evaluaciones independientes del FIDA desempeñan en el aprendizaje y en la formulación de las futuras estrategias y programas en los países.

7. **Contexto nacional.** En los últimos años, Viet Nam ha experimentado un rápido crecimiento económico y una reducción de la pobreza. Según las cifras proporcionadas por el Gobierno, la incidencia de la pobreza se redujo a menos del 10 % en 2010. No obstante, los índices de pobreza siguen siendo altos entre las minorías étnicas (el 45 % en 2010), y la pobreza se concentra mayoritariamente entre la población rural (el 91 % de las personas pobres viven en zonas rurales).
8. La asociación del FIDA con Viet Nam comenzó en 1993, y el programa cuenta con el gerente del programa en el país (GPP) que más tiempo lleva destacado en el terreno en Asia. En Viet Nam, los préstamos del FIDA están gestionados por el gobierno nacional (principalmente el Ministerio de Planificación e Inversiones). A continuación, los fondos se asignan a las autoridades provinciales y locales en forma de donación. El FIDA lleva a cabo una importante función de supervisión y apoyo a la ejecución respecto de los proyectos.
9. Hay otros cuantos donantes principales que tienen actividades en Viet Nam, entre ellos, el Banco Mundial (con una estrategia trienal por un monto de USD 4 000 millones que se centra en la modernización de la economía y en evitar la "trampa de los países de ingresos medios"); donantes bilaterales, muchos de los cuales están reduciendo su presencia y/o centrándose más en el desarrollo del sector privado, y los organismos de las Naciones Unidas, entre ellos la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
10. Viet Nam alcanzó la condición de país de ingresos medios-bajos en 2010, y está experimentando las dificultades que esto conlleva, por ejemplo, la disminución de la asistencia oficial para el desarrollo y unas condiciones de los préstamos cada vez más gravosas; por tanto, la visita ofreció a los miembros una visión de cómo tales desafíos, que cada vez comparten un número mayor de países, repercuten en las actividades de desarrollo y las asociaciones sobre el terreno.
11. **Objetivos de la visita en el país.** Los principales objetivos de esta visita anual del Comité de Evaluación al país fueron los siguientes: i) visitar proyectos financiados por el FIDA para que el Comité adquiriera una noción más clara de las actividades sobre el terreno y los miembros pudieran conocer a las distintas partes interesadas; ii) promover el diálogo con los funcionarios del Gobierno y otros asociados, entre otras cuestiones, en cuanto a la función del FIDA en Viet Nam, y iii) entender mejor las cuestiones fundamentales que se plantearon en la evaluación del programa en Viet Nam realizada recientemente por la IOE, por ejemplo, las oportunidades y dificultades que presentan el fortalecimiento de las asociaciones, la adopción de un enfoque orientado al mercado y la modificación del entorno crediticio de los pequeños agricultores.
12. Más en general, el objetivo de la visita también era lograr que el Comité adquiriera un mayor conocimiento y experiencia de la labor del FIDA en el ámbito del país, para que todos los miembros pudieran proporcionar orientaciones bien fundamentadas sobre cuestiones estratégicas, operacionales y de evaluación a la Junta Ejecutiva, la dirección del FIDA y la IOE. El mandato concreto relativo a la visita a Viet Nam figura en el apéndice II.
13. **Resumen de la visita al país.** El programa de la visita sobre el terreno del Comité en 2013 se dividió en dos partes. La primera parte incluyó visitas sobre el terreno a dos operaciones financiadas por el FIDA en el sur del país, a saber, el Programa de Desarrollo de Actividades Empresariales con la Población Rural Pobre y el Programa para Mejorar la Participación de la Población Pobre en los Mercados en las Provincias de Ha Tinh y Tra Vinh. Durante las visitas de campo, el Comité tuvo la

oportunidad de mantener conversaciones con los beneficiarios (por ejemplo, las minorías étnicas jemer, las personas que participan en la elaboración de productos pesqueros, la producción de flores y las exportaciones, los grupos de intereses comunes, las cooperativas de producción de canastas, el sindicato de mujeres y otras partes interesadas); los comités populares provinciales,² el personal de los proyectos, los representantes del sector privado y la Universidad Can Tho, entre otros.

14. La segunda parte de la visita al país consistió en mantener conversaciones con autoridades gubernamentales de alto nivel en el plano nacional en Hanoi, los asociados en el desarrollo y el Instituto de Política y Estrategia para la Agricultura y el Desarrollo Rural. Se celebraron reuniones con los ministros y viceministros y con funcionarios de los ministerios de Finanzas, Agricultura, y Planificación e Inversiones, que son los tres principales asociados gubernamentales del FIDA en el plano nacional. En el apéndice III figura el programa detallado de la visita al país, incluidas las reuniones celebradas.
15. **Visitas sobre el terreno.** Como se mencionó anteriormente, los miembros del Comité visitaron durante tres días los programas de dos provincias del sur en el Delta del Mekong, a saber, Ben Tre y Tra Vinh. Estos programas abordan una serie de cuestiones, y se ocupan principalmente de vincular a los agricultores con los mercados y mejorar las oportunidades de empleo de la población rural pobre. Las zonas rurales de esta parte del país padecen una alta incidencia de pobreza y cada vez son más vulnerables debido a problemas derivados de la gestión de los recursos naturales y el cambio climático (por ejemplo, un aumento de la salinización y patrones de inundación). En Can Tho, el Comité trabajó un estrecho contacto con unos grupos de reflexión para conocer de primera mano el impacto que el cambio climático y otros problemas ambientales están teniendo en los medios de vida rurales en la región del Delta del Mekong.
16. Los representantes de los comités populares provinciales de la provincia de Ben Tre ofrecieron un panorama general de los problemas locales, entre otros, las condiciones climáticas extremas, las enfermedades agrícolas y la necesidad de investigación y análisis para realizar una planificación bien fundamentada, así como de sanear el agua con fines potables y de riego. El programa financiado por el FIDA en la provincia (Programa de Desarrollo de Actividades Empresariales con la Población Rural Pobre) se centra en los agricultores rurales (desarrollo de conocimientos prácticos, productividad y vínculos con los mercados) y en las personas pobres sin tierra (formación profesional), y presta especial atención a las cadenas de valor con gran densidad de mano de obra y las asociaciones entre los sectores público y privado.
17. Los miembros de los comités populares provinciales mostraron su gran reconocimiento por la asociación con el FIDA y destacaron que, puesto que es el Gobierno el que se encarga en realidad de la ejecución de los proyectos, y no el FIDA, la capacidad que se crea es de ámbito local, lo que facilita la ampliación de escala de las actividades que han tenido éxito. Se señaló que los grupos de ahorro y crédito de mujeres y las asociaciones público-privadas eran especialmente eficaces.
18. El Comité se reunió con dos asociados del proyecto provenientes del sector privado en la provincia: Betrimex, una empresa de elaboración de productos derivados del coco, y una empresa de plantas ornamentales orientada a la exportación. La asociación tenía tres características generales: los agricultores estaban vinculados a las empresas y recibían capacitación para obtener productos de mayor calidad que satisficieran los estándares de las empresas (lo que suponía un aumento de los ingresos y la competitividad); las empresas recibían un suministro estable de

² Los comités populares provinciales supervisan los departamentos a nivel provincial y, con arreglo al sistema descentralizado de Viet Nam, tienen un alto grado de autonomía en cuanto a la asignación presupuestaria.

productos de buena calidad (con lo que el riesgo de que hubiera una interrupción del suministro disminuía), y las actividades de elaboración de cada empresa eran una fuente de oportunidades de empleo para la población rural pobre. Estos ejemplos ponían de manifiesto las ventajas que podían derivarse del aumento de la capacidad por conducto de los asociados del sector privado, quienes eran los que mejor conocían los estándares de los productos y el conjunto de conocimientos que era necesario para conseguirlos.

19. Los miembros del Comité también visitaron una fábrica de tejido de canastas donde las mujeres pobres, a menudo las que se consideraban "demasiado mayores" para trabajar en las grandes empresas, realizaban un trabajo remunerado, haciendo canastas para la exportación. Esta intervención también era un ejemplo de la manera en que el FIDA contribuía a conseguir productos clave en las comunidades, tales como carreteras que faciliten el desarrollo y el acceso a los mercados.
20. El siguiente destino fue la provincia de Tra Vinh donde se mantuvieron conversaciones con los representantes del comité popular provincial de Tra Vinh. El programa financiado por el FIDA en la provincia se centra en aumentar el empleo de las personas pobres y de las que se clasifican como casi pobres. Los grupos de cooperativas de ahorro y crédito de mujeres son un asociado clave en el proyecto, ya que proporcionan acceso a la financiación y a una plataforma de creación de capacidad y el intercambio de información en materia de políticas y programas que podrían beneficiar a los miembros.
21. Los miembros visitaron una empresa de elaboración de mariscos que ofrece formación profesional a las poblaciones objetivo a las que presta apoyo el programa. El modelo de asociación entre los sectores público y privado, al que tanto el programa como la empresa hacen aportaciones financieras, hace posible que la población objetivo tenga mayor acceso al empleo, y el apoyo a la formación profesional que se facilita anima a la empresa a contratar empleados entre las comunidades más pobres y con un nivel de enseñanza más bajo. Los miembros del Comité se reunieron con trabajadores que se habían beneficiado directamente de la formación profesional; sin embargo, los miembros se preguntaron acerca de las prácticas de focalización utilizadas (es decir, si se habían puesto anuncios o se había utilizado la televisión) y en qué grado se llegaba a las poblaciones más pobres por medio de estas prácticas.
22. A continuación, el Comité realizó una visita a agricultores de una comunidad étnica que se acababa de organizar en grupos de interés común. Los agricultores hablaron de las ventajas de ser miembros del grupo (por ejemplo, una disminución de los costos de los insumos debido a la compra al por mayor, mayores rendimientos gracias a la formación técnica, productos de mayor calidad y un aumento de los resultados) y de los problemas a los que se enfrentaban (por ejemplo, la necesidad de crédito o el aumento de la salinización del suelo que hacía necesario diversificar el producto). Como parte de la asistencia en el ámbito del programa se proporcionaba capacitación de campo para los agricultores, así como cursos de sensibilización comercial y acceso a los mercados y capacidad de negociación. Un interesante beneficio derivado de los grupos era el intercambio de nuevas prácticas con particulares no afiliados, cuyo rendimiento también había mejorado con los años gracias a la creación de estos grupos de intereses comunes (lo que planteaba la cuestión de las ventajas derivadas del hecho de ser miembro de dichos grupos). En las aldeas había en funcionamiento cooperativas de ahorro y crédito de mujeres (ocho grupos con 125 miembros).
23. A continuación, el Comité viajó a la provincia de Can Tho y se reunió con el Profesor Le Quang Tri, Director del Instituto de Investigación de Cambio Climático de la Universidad de Can Tho, a fin de examinar los posibles efectos del cambio climático en la agricultura en el Delta del Mekong. Entre las principales amenazas para la región cabían mencionar unas precipitaciones y patrones climáticos fuera de lo

normal, unos niveles de salinización más elevados, un aumento de las plagas, y la escasez y la calidad del agua. El Profesor Tri señaló que la investigación era fundamental para comprender mejor los posibles efectos de los cambios en los patrones climáticos y el aumento de las inundaciones y para elaborar nuevas técnicas que ayudaran a los agricultores a mitigar los riesgos, por ejemplo, mediante la diversificación de productos para pasar a otros que tolerasen mejor unos niveles de salinidad elevados. Los miembros también examinaron en qué medida estos problemas guardaban relación con el cambio climático y/o cuestiones relacionadas con el manejo de los recursos (por ejemplo, los efectos de la construcción de presas).

24. **Presentaciones de la IOE y la dirección del FIDA.** En Can Tho, el Director en funciones de la IOE realizó una exposición sobre la evaluación del programa en Viet Nam recientemente concluida. La evaluación calificó al programa en el país como satisfactorio, y destacó entre otros los siguientes aspectos positivos: la planificación participativa, el desarrollo descentralizado, la infraestructura en pequeña escala, las cuestiones de género, los grupos de ahorro y crédito, y el prometedor enfoque del FIDA en cuanto a la cadena de valor. Entre las recomendaciones se incluyeron las siguientes: un enfoque más concentrado en el mercado; una cobertura geográfica más racional para mejorar la eficacia, la eficiencia y la sostenibilidad; la resolución de las deficiencias existentes en materia de financiación rural; una mayor financiación de contrapartida del Gobierno; una mayor atención al manejo de los recursos naturales y el cambio climático; la utilización más estratégica de las donaciones; una creación más estratégica de asociaciones, y la necesidad de reforzar el diálogo sobre políticas y la gestión de conocimientos. El Comité tomó nota de que la pertinencia de la evaluación del programa en Viet Nam era clara, y que este hecho era fundamental para la elaboración del nuevo COSOP relativo a Viet Nam, y señaló que todas las recomendaciones relacionadas con el proyecto estaban justificadas y se encontraban en fase de aplicación.
25. Acto seguido, el GPP de Viet Nam ofreció un panorama general de los programas del FIDA en el país y los principales elementos del nuevo COSOP. Entre otras cuestiones, puso de relieve el empeño adicional que se estaba poniendo en el desarrollo de la cadena de valor, por ejemplo mediante la promoción de asociaciones con el sector privado y el establecimiento de vínculos con los mercados para aumentar los ingresos y mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición. También señaló los nuevos desafíos que planteaban el cambio climático y que estaban reduciendo la productividad y los medios de vida en general. Señaló que el FIDA debía colaborar estrechamente con el Gobierno para abordar las cuestiones relacionadas con la mejora de los servicios de desarrollo empresarial y financiación rural.
26. **Las conversaciones con los asociados en Hanoi** pusieron de manifiesto que el FIDA era sin duda un asociado valioso, sobre todo debido a la atención que prestaba a las poblaciones rurales pobres y las minorías étnicas y por su labor en el ámbito de las asociaciones entre los sectores público y privado. Como el FIDA propiamente dicho no ejecuta los proyectos, los asociados gubernamentales reconocen que los funcionarios locales adquieren experiencia trabajando en los proyectos, lo que contribuye a la creación de capacidad. Los funcionarios del Gobierno (en particular el Ministerio de Planificación e Inversiones) dieron muestra de un mayor sentido de apropiación de los proyectos del FIDA.
27. Entre los principales problemas que han surgido de la interacción con el Gobierno y otros asociados cabe señalar los siguientes:
 - Una reducción de los préstamos en condiciones muy favorables debido a la condición de Viet Nam de país de ingresos medios-bajos: si bien el Gobierno estaba firmemente decidido a contribuir a los proyectos apoyados por el FIDA

de manera más sustancial, subrayó la necesidad de que se gestionara con gran cuidado toda transición a unas tasas de interés más elevadas a fin de evitar una crisis.

- Una intensificación de la labor realizada por medio de asociaciones público-privadas se consideraba fundamental en diversos sentidos, entre ellos: la movilización de recursos y el acceso a estos en un momento de agitación económica mundial y de un menor volumen de asistencia oficial para el desarrollo; el desarrollo y la mejora de las cadenas de valor; el aumento de la inversión en las zonas rurales, y el apoyo a la formación profesional para ayudar a proporcionar oportunidades en las zonas rurales y moderar la migración de las zonas rurales a las urbanas.
 - La necesidad de modelos de financiación rural que estimulen la inversión en las explotaciones y las zonas rurales.
 - Las recomendaciones de evaluación se consideraron útiles (Viceministro de Planificación e Inversiones).
 - Hay un claro interés por el intercambio de conocimientos. El Viceministro de Finanzas sugirió que se celebraran reuniones entre funcionarios que participaran en proyectos del FIDA de carácter parecido (atribuyendo al FIDA una función de coordinación), y el Ministro de Agricultura propuso que se realizaran intercambios entre los agricultores (los que eran nuevos en el proyecto y los que estaban por terminar) para mejorar las técnicas y compartir el conocimiento.
 - Los funcionarios reconocieron que era fundamental ampliar el alcance de las actividades que habían tenido éxito, pero hizo notar que los recursos seguían siendo uno de los principales obstáculos.
28. Durante la visita al país también se celebraron reuniones con representantes del Banco Mundial, y con el PNUD y la FAO (en relación con la Iniciativa "Una ONU").
29. Las actividades llevadas a cabo en Viet Nam en el ámbito de esta iniciativa se centran en aprovechar las sinergias que realmente existen (en lugar de forzar una colaboración donde el valor agregado puede que sea muy escaso). Las principales dificultades con que tropieza la coordinación en el ámbito de las Naciones Unidas es conjugar la labor de las distintas unidades de gestión de proyectos y gestionar las diferentes relaciones jerárquicas. El Director de la APR señaló que las actividades de coordinación de las Naciones Unidas tendían a girar en torno a esferas temáticas (por ejemplo, salud, educación), si bien la agricultura no se consideraba como un "tema" en sí mismo, lo que dejaba un vacío crítico. Teniendo en cuenta las diferentes modalidades de financiación del FIDA (préstamos), las organizaciones de las Naciones Unidas resultaban menos aptas para el establecimiento de asociaciones, aparte de las sinergias obvias con la FAO; con todo, había oportunidades de contribuir por medio de la labor del FIDA en determinados subtemas (por ejemplo, el trabajo con las minorías étnicas). El FIDA elige su colaboración con los asociados de las Naciones Unidas de manera estratégica.
30. El Banco Mundial es un asociado en el desarrollo muy importante en el país. Aunque actualmente Viet Nam reúne los requisitos para recibir préstamos en condiciones combinadas, las condiciones se están volviendo más gravosas. Están surgiendo oportunidades de colaboración entre el FIDA y el Banco Mundial dado que el Banco Mundial tiene intención de trabajar cada vez más con las minorías étnicas y las poblaciones rurales; también hay buenas perspectivas en relación con la reestructuración de la función del estado en el sector privado (empresas de propiedad estatal, etc.).

31. **Temas importantes que tienen connotaciones normativas más extensas en las operaciones del FIDA. La visita a Viet Nam ha planteado una serie de cuestiones interesantes que tienen consecuencias tanto para el programa en el país como para las actividades del FIDA en general. En los párrafos 32 a 39 se resumen algunas de las principales cuestiones que merecen una reflexión y un examen más detenidos por parte de la Junta.**
32. La visita a Viet Nam vino a corroborar la idea del Comité de que el Fondo debe intensificar su función en los países de ingresos medios en general, además de la labor que realiza en otros contextos nacionales. En este sentido, cabe destacar que algunos países de ingresos medios todavía cuentan con un gran número de personas pobres en las zonas rurales. Viet Nam es un buen ejemplo de la cooperación con los países de ingresos medios, puesto que los objetivos de desarrollo y los enfoques del FIDA y los del Gobierno coinciden en gran medida. Al mismo tiempo, el Gobierno de Viet Nam necesita aumentar la provisión de fondos de contrapartida y ampliar sus propios recursos para respaldar las innovaciones promovidas en el marco de los proyectos financiados por el FIDA que han tenido éxito. En vista de lo anterior, queda pendiente la pregunta clave de cómo puede el FIDA seguir actuando en el país a medida que este va adquiriendo una condición de país de ingresos medios, pero sigue teniendo un número considerable de personas que viven en situación de pobreza. No cabe duda de que la nueva estrategia debe alentar una mayor asociación con el Gobierno (y financiación por parte de este) y abordar la necesidad de gestionar la transición a condiciones de crédito más gravosas en el futuro. Sin embargo, parece que sigue habiendo argumentos muy convincentes para que el FIDA continúe actuando en el país, sobre todo si se tiene en cuenta el importante impacto conseguido con su labor y la gran demanda de actividades del FIDA (asociaciones público-privadas, enfoques basados en la cadena de valor) y, en este caso, el alto grado de compromiso, aprendizaje y entusiasmo del Gobierno de Viet Nam.
33. A este respecto, el Comité ha pedido a la IOE que, a principios del año que viene, elabore un informe de síntesis basado en las numerosas evaluaciones realizadas en los países de ingresos medios a fin de poner de relieve de manera coherente las oportunidades y desafíos con que se enfrenta el FIDA en tales contextos. El Comité recomienda que dicho informe se examine durante la Consulta sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA, ya que el tema es de interés general para los Estados Miembros del FIDA y, en su momento, podría constituir la base de una estrategia revisada en cuanto a la actuación del FIDA en los países de ingresos medios.
34. Con respecto a la focalización, el Comité no estuvo en condiciones de examinar exhaustivamente la labor del FIDA en Viet Nam, sobre todo porque la atención se centró en las poblaciones más pobres del sur de Viet Nam, que son vulnerables al cambio climático. Sin embargo, en opinión del Comité sería interesante observar el impacto de las operaciones financiadas por el FIDA en las regiones más pobres del norte y la región central del país. Esto plantea interesantes preguntas acerca de en qué segmentos deberían estar focalizadas las intervenciones y mediante qué tipo de intervención (por ejemplo, qué tipo de intervención en función del segmento de la población). Sin embargo, el Comité se mostró favorablemente impresionado por el grado de participación de las mujeres en el mercado laboral, y por su grado de representación en los niveles más altos de los principales órganos de gobierno (por ejemplo, los comités populares provinciales y los ministerios nacionales).
35. Hay posibilidades de fortalecer las asociaciones con otras organizaciones multilaterales y bilaterales. Los donantes están reduciendo su presencia en los países de ingresos medios, por lo que se dispone de menos recursos pero, al mismo tiempo, hay menos concurrencia, lo que podría ser beneficioso para aprovechar al

máximo las sinergias. Por lo tanto, el Comité considera que el FIDA podría tratar con más empeño de entablar contacto con los donantes, especialmente con el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo, lo que en su momento podría generar un mayor volumen de cofinanciación para actividades estratégicas.

36. Varios enfoques basados en la cadena de valor en las tres provincias visitadas todavía se encuentran en fase experimental. Como se ha mencionado anteriormente, el Comité no observó que hubiera personas en situación de pobreza absoluta y consideró que, sin duda, el FIDA debía centrar la atención en los pobres que son económicamente activos, según parecía ser el caso. Como medida de seguimiento, podría ser útil que los miembros del Comité recibieran una actualización de los resultados obtenidos en el plazo de 12 meses. Teniendo en cuenta el interés del Gobierno en la gestión de conocimientos, podría organizarse un taller nacional sobre enfoques basados en la cadena de valor en Viet Nam cuando fuera oportuno (por ejemplo, en el plazo de 12 meses) en el que también se podrían examinar las mejores prácticas de otros países.
37. Quedó patente el valor que agregaba contar con una oficina del FIDA en el país bien afianzada y con un GPP destacado sobre el terreno. La oficina en el país ha hecho posible establecer un diálogo más cercano con asociados clave y realizar una supervisión y un seguimiento más intensos durante la ejecución de los proyectos. El equipo del FIDA en el país conoce muy bien las realidades, oportunidades y dificultades sobre el terreno con que tropieza el FIDA para influir de forma decisiva en el empeño del país por reducir la pobreza rural.
38. Por lo que se refiere al diálogo sobre políticas (que es bueno a nivel provincial, pero en menor medida a nivel nacional), la oficina en Viet Nam necesita un fuerte apoyo de la alta dirección (no solo del Director de la APR, sino también del Vicepresidente Adjunto encargado del PMD, e incluso del Presidente) si se tiene en cuenta el pequeño tamaño de la oficina y la magnitud del desafío. Por último, es importante que el personal disponga de la infraestructura adecuada para poder desempeñar un papel eficaz y eficiente en el logro de los objetivos del programa en el país. Como parte del intercambio de conocimientos, sería importante que la oficina en el país tenga su propio sitio web donde poder destacar sus logros y permitir que otras oficinas en los países se beneficien más fácilmente de la experiencia del FIDA en Viet Nam.
39. En opinión de los miembros del Comité, la agricultura en el sur de Viet Nam está bien desarrollada, y otros países de la región se beneficiarían si adoptaran estas mejores prácticas. El Comité recomienda al FIDA que formule un programa mediante el cual los agricultores, particularmente los pequeños agricultores, puedan aprender de sus homólogos en otros países en beneficio mutuo.
40. **Aspectos relacionados con la organización de la visita al país.** En general, el Comité aprecia enormemente la excelente organización realizada por el FIDA y el Gobierno de Viet Nam. Desea expresar su especial reconocimiento al equipo del FIDA en Hanoi por elaborar el programa y ocuparse de toda la logística. El Comité también desea expresar su agradecimiento al Gobierno de Viet Nam por acceder a que se realizara la visita al país y por su valioso tiempo y atención y su generosa hospitalidad.
41. El Comité desea destacar los siguientes aspectos de la organización de la visita al país.
 - El programa brindó pocas oportunidades a los miembros del Comité de reflexionar sobre cuestiones sustantivas surgidas durante las visitas al terreno o durante las reuniones celebradas.

- El Comité agradeció las presentaciones realizadas por la IOE y la APR (véanse los párrafos 24 y 25). No obstante, podría ser conveniente reflexionar sobre si este tipo de presentaciones no deberían realizarse al comienzo de la visita al país, para que los miembros puedan tener una idea más amplia del programa del FIDA y el Gobierno, los resultados conexos y las enseñanzas extraídas.
 - Teniendo en cuenta las competencias del Comité, habría sido útil incluir en el programa un contenido más centrado en la evaluación, que hiciera mayor hincapié en las enseñanzas extraídas y con un mayor equilibrio entre los lugares y las comunidades visitadas, con objeto de incluir no solo los proyectos que hubieran dado buenos resultados, sino también los que tropezaban con dificultades.
 - Los preparativos y las reuniones informativas en relación con la visita al país deberían comenzar lo antes posible, teniendo en cuenta la apretada agenda de los miembros del Comité. La segunda reunión informativa se celebró en la Sede del FIDA el 8 de mayo, es decir menos de dos semanas antes de la salida en un período de intensa actividad: este plazo no fue suficiente para que el grupo pudiera organizarse o examinar la documentación. En general, habría sido útil que el FIDA hubiera ayudado al Comité en los preparativos con reuniones informativas más detalladas (que abarcaran tanto los aspectos sustantivos como de organización) en Roma, antes del comienzo de la visita al país.
 - Debería distribuirse entre los miembros del Comité de Evaluación, con un mes de antelación de ser posible, el mandato estándar indicando la finalidad de la visita, el programa de actividades y los resultados previstos e incluyendo un resumen conciso de la situación del país y las actividades del FIDA en el país; resúmenes de las evaluaciones de la labor del FIDA en el país, etc.
 - Se debería invitar a participar en las reuniones informativas organizadas por el FIDA en Roma al representante permanente del país que se vaya a visitar.
 - A fin de proporcionar a los miembros una mejor comprensión de los países que se vayan a visitar, especialmente de las actividades del FIDA en dichos países, en la reunión informativa en Roma debería participar, de ser posible, el equipo del FIDA en el país por videoconferencia, y debería comenzar con una introducción del personal del equipo en el país y del borrador del programa de la visita sobre el terreno. Debería asignarse mucho tiempo a las reacciones/preguntas del equipo. A continuación, se podrían hacer breves presentaciones de las principales actividades de carácter técnico (con funcionarios técnicos de la Sede, de ser necesario), centrándose en las cuestiones relacionadas con el programa de la visita.
 - En el programa debería haber un equilibrio entre las visitas sobre el terreno y las reuniones con representantes del gobierno, la sociedad civil, el sector privado, los organismos de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales y los donantes. Lo que es más importante, debería dedicarse tiempo suficiente a las reuniones con el personal del FIDA y a la recapitulación al final del viaje en el país.
42. **Conclusiones.** Teniendo en cuenta que era la primera vez que la mayoría de los miembros había tenido la oportunidad de participar en una visita al país del Comité de Evaluación, todos los participantes concuerdan unánimemente con que dichas visitas son una excelente inversión y realmente útiles en general. Brindaron a la delegación la oportunidad de ver lo que el FIDA estaba haciendo realmente sobre el terreno, y observar de primera mano las oportunidades y dificultades con que tropieza la organización en el cumplimiento de su mandato.

43. Por otra parte, la visita sirvió para fortalecer el diálogo entre los miembros, incluidas cuestiones de importancia para el Fondo al margen del programa en Viet Nam, y crear un fuerte espíritu de equipo en el seno del Comité. Otra característica importante de la visita fue la participación de representantes de la dirección del FIDA y la IOE, que dio a los miembros una posibilidad única de analizar y debatir diferentes perspectivas y opiniones sobre el programa en el país. Con todo, hay una firme convicción de que estas visitas son esenciales para que los miembros estén mejor informados y sean capaces de desempeñar adecuadamente sus funciones, de conformidad con el mandato del Comité aprobado por la Junta.
44. Además, los miembros que participaron en la visita al país señalaron que habían mejorado sus conocimientos técnicos respecto de las cuestiones relacionadas con la agricultura en pequeña escala y el desarrollo rural, y que la visita también había sido muy útil para estrechar las relaciones entre los miembros del Comité. Se pusieron de relieve la importancia de estas visitas como medio para comprender mejor la labor del FIDA sobre el terreno, la contribución de las actividades de evaluación independiente, y los temas principales a los que se enfrentaba el Comité de Evaluación.
45. **Recomendaciones para la organización de futuras visitas a los países.** Conforme a los puntos mencionados más arriba, se proponen las tres recomendaciones específicas siguientes en relación con futuras visitas a los países:
46. En primer lugar, en opinión del Comité las visitas a los países serían aún más útiles si el programa estuviera más orientado a poner de relieve la realidad del país objeto de la visita, en particular mostrando no solo las actividades que han tenido éxito, sino también las dificultades con que tropiezan las operaciones del FIDA. De ese modo, los miembros del Comité adquirirían una perspectiva más amplia de la situación del país.
47. En segundo lugar, y en relación con la recomendación anterior, el Comité recomienda que las futuras visitas a los países guarden una relación más estrecha con las actividades de evaluación independiente. De esa manera, los miembros podrían examinar la idoneidad y la calidad de las operaciones del FIDA y también la función y métodos de evaluación independiente en más detalle. Además, de ese modo los miembros del Comité también estarían en mejores condiciones de cumplir su importante función estratégica y de supervisión y de prestar asesoramiento a la Junta, la dirección del FIDA y la IOE en consecuencia. Esta recomendación y la que figura en el párrafo anterior deberían aplicarse en el marco de futuras visitas de la Junta Ejecutiva (véase el párrafo siguiente).
48. En tercer lugar, conforme a la decisión de la Junta Ejecutiva, nueve Estados Miembros de la Junta Ejecutiva tomarán parte en las visitas a los países a partir de 2014, con cargo al presupuesto administrativo del FIDA. Por otra parte, otros tres Estados Miembros, como máximo, podrán unirse a estas visitas corriendo con sus propios gastos. Dado que las visitas específicas del Comité de Evaluación se suspenderán a partir de 2014, el Comité recomienda que en las futuras visitas a los países de la Junta Ejecutiva participe un número seleccionado de miembros del Comité de Evaluación de manera permanente. A este respecto, a pesar de que no se haya llegado a ningún consenso acerca del número de participantes del Comité de Evaluación, una opción sería la de permitir que cuatro miembros del Comité de Evaluación participen en las visitas a los países de la Junta Ejecutiva, (uno de cada una de las listas A, B y C), financiados por el FIDA, y un miembro adicional que correría con sus propios gastos.

49. **Observaciones finales.** El Comité desea expresar una vez más su sincero agradecimiento a todos aquellos en la Sede del FIDA y en Viet Nam que han trabajado tan arduamente para que este viaje tuviera un desenlace satisfactorio:

¡Muchas gracias!

cảm ơn bạn

obrigado

danke

terima kasih

kiitos

dhanyavad

syukron

xie xie ni

List of participants**Evaluation Committee members****BRAZIL**

Mr Henrique Pissaia de Souza
Coordinator of Policies with International Organizations
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Budget and Management
Brazil

EGYPT

Dr Magdi Anwar Hassanein
Minister Plenipotentiary
Head of the Agricultural Office
Alternate Permanent Representative of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Food and Agriculture Agencies
Rome

FINLAND

Ms Merja Ethel Sundberg
Minister Counsellor
Permanent Representative of the Republic of Finland
to the United Nations Food and Agriculture Agencies
Rome

GERMANY

Mr Michael Bauer
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany to IFAD
Rome

INDIA

Mr Rajeev Kumar
First Secretary
Embassy of the Republic of India
Rome

INDONESIA

Mr Agus Prihatin Saptono
Counsellor for Multilateral Affairs
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Indonesia to IFAD
Rome

NIGERIA

Dr Yaya O. Olaniran
Minister
Permanent Representative of the Federal Republic of Nigeria
to the United Nations Food and Agriculture Agencies
Rome

Observers**CANADA**

Ms Courtney Hood
Advisor
Permanent Mission of Canada to the United Nations Food and Agriculture Agencies
Rome

CHINA

Mr Zhang Zhengwei
Counsellor
Deputy Permanent Representative of the People's Republic of China
to the United Nations Food and Agriculture Agencies
Rome

IFAD Staff

Mr Kevin Cleaver, Associate Vice-President, Programme Management Department, IFAD,
Rome

Ms Hoonae Kim, Director, Asia and the Pacific Division, IFAD, Rome

Mr Ashwani Muthoo, Acting Director, Independent Office of Evaluation of IFAD, Rome

Mr Henning Pedersen, Country Programme Manager, Asia and the Pacific Division, IFAD,
Rome

Ms Andreina Mauro, Manager, Strategic Support Unit, Office of the Secretary, IFAD,
Rome

Mr Nguyen Thanh Tung, Country Presence Officer, Asia and the Pacific Division, IFAD
Liaison Office, Viet Nam

Ms Nguyen Thu Hoai, Programme Assistant, Asia and the Pacific Division, IFAD Liaison
Office, Viet Nam

Terms of Reference for 2013 Evaluation Committee Annual Country Visit to Viet Nam

Background

1. In line with its terms of reference and rules of procedure, the IFAD Evaluation Committee (EC) decided at its 66th session in March 2011 that it would undertake its 2013 Annual country visit to Viet Nam. Prior visits of the Committee since 2000 took place in Syria, Indonesia, Mexico, Mali, the Philippines, India, Mozambique, Brazil and Ghana. The members of the EC are Brazil, Egypt, Finland, Germany, Indonesia, India, Luxembourg (Japan will take over at the 108th session of the Executive Board, in April 2013), Norway and Nigeria.

Overall Objective

2. To gain knowledge and experience of IFAD's work in the field. In doing so, the EC will be able to provide general guidance related to evaluation matters to the Executive Board, IFAD Management and the Independent Office of Evaluation (IOE) on a more informed basis and be more competent in its duties.

Objectives

3. The main objectives of this Annual Country visit by the Evaluation Committee are: (i) to visit projects co-funded by IFAD and the Government of Viet Nam to increase the Committee's awareness of activities on the ground and allow committee members to meet stakeholders; (ii) to promote dialogue with Government officials regarding , among other themes, IFAD's role in Viet Nam; and (iii) to gain insight on the themes addressed by the recent Viet Nam Country Programme Evaluation, namely: opportunities and challenges in strengthening partnerships, the market-oriented approach and addressing credit environment for smallholders.
4. During the field trip, the EC will visit selected communes of the Viet Nam's southern provinces (Ben Tre and Tra Vinh); the EC will have the opportunity to meet programme clients, understand their constraints and appreciate and also seek their views on the support received.
5. Further at the central level, the EC will meet with the the Deputy Minister of Finance, who is the Govenor for IFAD, and the Ministers of of Planning and Invesment and Agriculture and Rural Development to discuss the Government vision and framework for IFAD activities for the next five years. Members will also hold discussions with selected multilateral aid agencies such as the World Bank, and the UN Country team on how contribute to more effective synergies and/or to the scaling up of the successful models supported by IFAD over the last 20 years.
6. The EC, through its chair, will report to the Executive Board from its experience during the Annual Country visit on its findings regarding the work and processes and give recommendations to IFAD Management and IOE for future field visits regarding the scope, content and logistical aspects.

Annual Country Visit of the IFAD Evaluation Committee to Vietnam – Agenda

Last updated on 18 May at gam

A. Sunday morning 19th May – Welcome the EB members

- IFAD ICO will welcome the EB members and IFAD staff at Tan Son Nhat airport:
 - some members will arrive from Paris, with Air France at 06.55 am,
 - others from Bangkok, with Thai at 9.15 am, and
 - a last group from Hong Kong, with Cathai, at 10.20 am.
- A VIP lounge will be available at Tan Son Nhat airport while waiting for other groups and a visit folder will be distributed to the members.
- Leave Tan Son Nhat airport around 11.00am and have lunch in Ho Chi Minh City.
- Leave Ho Chi Minh City and travel to Ben Tre Province at 1.00pm.
- Arrive Ben Tre province around 3.30pm and check in Viet Uc hotel
- 16:30-18:00pm: An overview of 2011 CPE main recommendations
- 18:30: Dinner reception with the Provincial People's Committee (PPC), welcome the EB members by the Vice Chairman, Mr Tran Anh Tuan at Viet Uc hotel

B. 20th May 2013

7:00-8:00	Breakfast and check out Viet Uc hotel	Ben Tre province
8:00-9:30	Meeting with Provincial People Committee (Vice Chairman, Mr Tran Anh Tuan) and the Developing Business with Rural Poor (BDRP) Project (Project Director, Mr Nguyen Truc Son). Brief introduction of the provincial social economic development and Developing Business with Rural Poor (BDRP) Project.	Ben Tre Town
9:30-11:30	Visit the Coconut processing factory of Phu Hung Import and Export Coconut company. Visit the Dong Mai vocational training for the poor in Thanh tam commune, Mo Cay Bac (in partnership PPP with the project)	Thanh Tan Commune Phu Hung District

11:30-13:30 LUNCH at Ham Luong hotel

13:30-16:00	Visit Thanh La model Landscaped manufacturing facility model (linkage, create jobs and income for the poor) in Long Thoi commune, Cho Lach district. Visit the Hoang Duy company (produce flowers) in Hung Khah Trung B	Long Thoi Commune
16:00-16:50	Leave Ben Tre to Tra Vinh province Check in at Cuu Long hotel	Tra Vinh province

19:00-20:30: Dinner reception by the Tra Vinh PPC, at Cuu Long hotel

C. 21 May 2013

7:00-7:40	Breakfast and check out Cuu Long hotel	Tra Vinh town
7:50-9:30	Meeting with Provincial People Committee and Improving Markets Participation of the Poor (IMPP) Project Brief introduction of the Improving Markets Participation of the Poor (IMPP) Project	PPC Tra Vinh town
9:50-11:20	Visit the Sai Gon -Mekong Fishery company. (specializes in farming, processing, and trading of frozen seafood, especially Pangasius (Basa fish) and Clam frozen seafood. The company create jobs and income for the poor through IMPP project by provide training and purchase fish from farmers)	Tra Vinh province

11:30-12:30: Lunch at My Khanh restaurant

12:30-16:00	Visit the Phong Phu Commune, Cau Ke District Project activities: Market-Orientated Socio-Economic Development Planning, produce according to contract and develop various types of rices for farmers, creating non-agricultural employment and provide training in correction with private sector Visit Dou Power company (garment export company) and Dan Tien Cooperative (produce rice and provide agricultural services)	Phong Phu commune
16:00-16:50	Leave Tra Vinh province to Can Tho City Check in at Victoria resort	Can Tho city

19:00-20:30 DINNER on the board go along the Hau river with traditional musical performance.

D. 22 May 2013

6:30-9:00	Visit to farmer floating market in Can Tho	Can Tho city
10:00-11:00	Meetings with Can Tho University Prof. Dr. Le Quang Tri, Director of Research Institute for Climate Change, Can Tho University to have the update information on climate change issue in the Mekong Delta.	Can Tho University

12:00-13:00 LUNCH

13:00-14:30	An overview of 2011/2012 CPE main recommendations (Mr Ashwani Muthoo) and Vietnam Country Programmes (Mr Henning Pedersen)	Victoria resort
15:00	Check out and go to Can Tho the airport Flight VN1202, departure at 16:35 and arrive Ha Noi at 18:45	Can Tho airport
18:45-19:45	Arrive Noi Bai airport and check in Hilton hotel	Ha Noi

E. 23 May 2013

9:00-10:00	Meeting with IFAD Governor, Vice Minister, Mr Thuong Chi Trung	Ministry of Finance 28 Tran Hung Dao St
10:30-11:00	Meeting with Vice Minister of Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) on ARD national policies and programmes	MARD 2 Ngoc Ha St

12:00-13:00 LUNCH

14:00-15:00	Meeting with Vice Minister of Ministry of Planning and Investment, on Country Programme Evaluation, COSOP and feedback from the EC visit	MPI 6 Hoang Dieu Str
16:00-17:00	Meeting with Dr Dang Kim Son, General Director, Institute of Policy and Strategy for Agriculture and Development (IPSARD)	IPSARD 15 Thuy Khe Str
16:00-17:00	Meeting with Ms. Louise Chamberlain, Country Director, UNDP Dr. Ken Shimizu, FAO	UNDP 72 Ly Thuong Kiet St

F. 24 May 2013

10:30- 11:30	Meeting with Ms. Victoria Kwakwa, Country Director of WB	WB 63 Ly Thai To Str
-----------------	---	-------------------------

12:00-13:00 LUNCH

13:30- 14:30	Meeting with the Mr. Hoang Xuan Luong, Vice Minister, Committee for Ethnic Minorities (CEMA)	CEMA 80 Phan Dinh Phung Str
15:30- 16:30	Meeting with Ms. Nguyen Thi Kim Thuy, Vice President of the Vietnam Women's Union	WU 39 Hang Chuoi Str